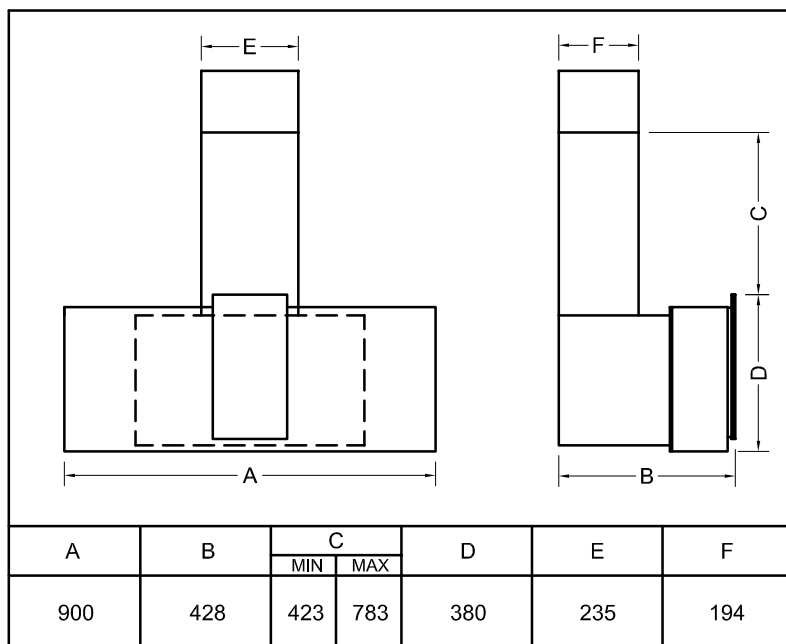


Manual de Instrucciones	ES
Bedienungsanleitung	DE
Instruction Manual	GB
Manuel d'instructions	FR
Manual de Instruções	PT
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	GR
Kullaným Kýlavuzu	TR
Instrukcja obsługi	PL
Használati utasítás	HU
Инструкция по эксплуатации	RU
Керівництво з експлуатації	UA
Návod na použitie	SK
Návod k obsluze	CZ
Ghid de Utilizare	RO
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	BG
العر بىة	AR

DU





(A)  Ø6x30 4x

(B)  Ø8x40 8x

(C)  2x

(D)  Ø4x30 4x

(E)  2x

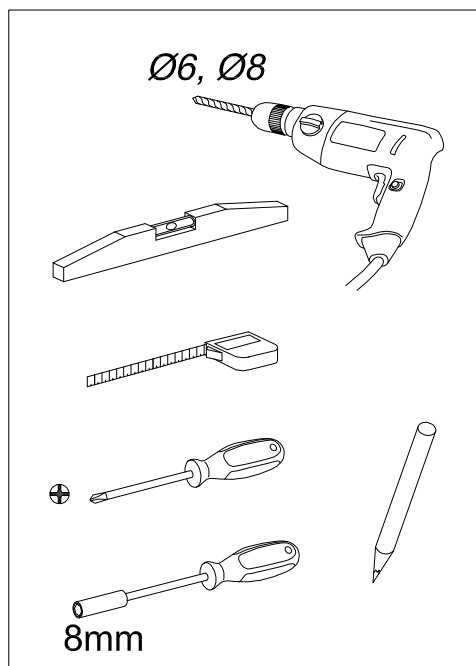
(F)  Ø5x40 8x

(G)  Ø6.4x18 4x

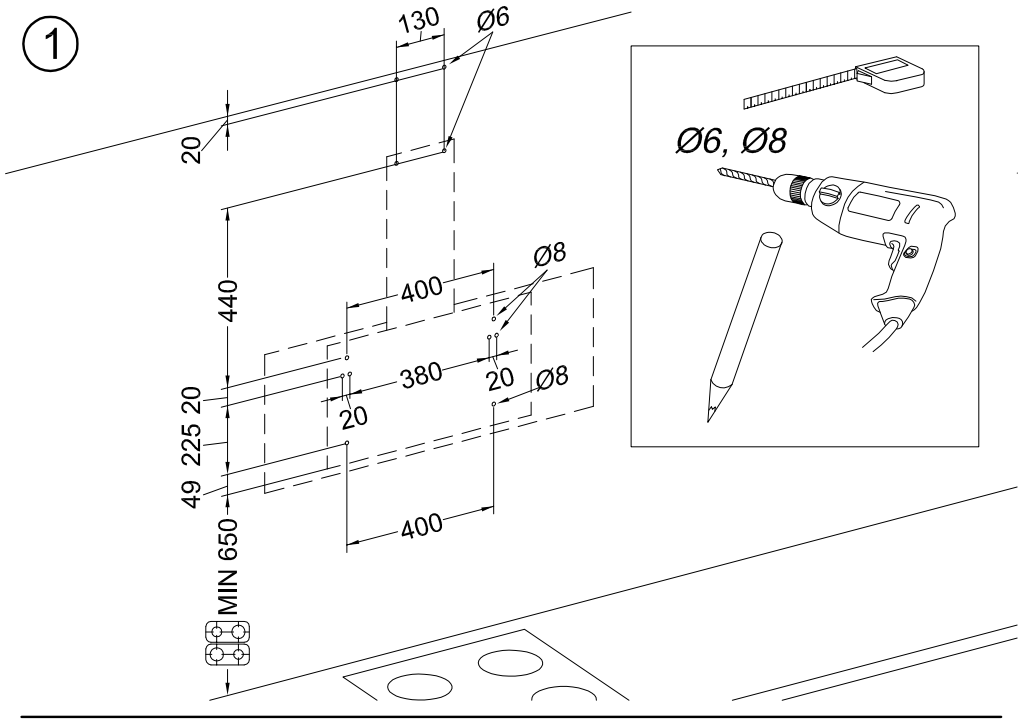
(H)  Ø150-125 1x

(I)  2x

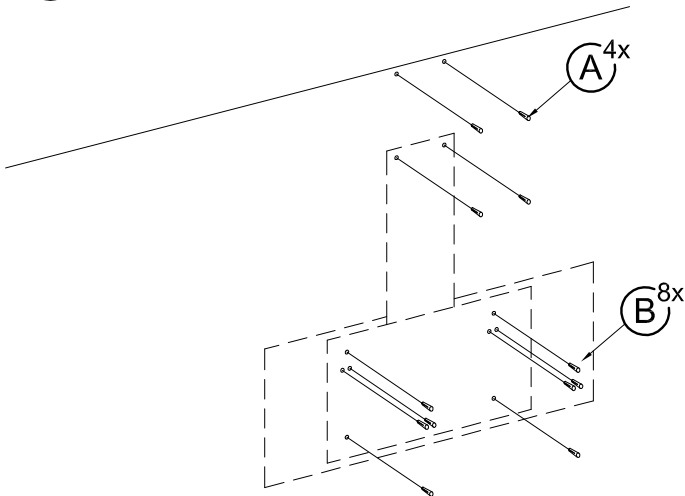
(J)  Ø3.9x19 2x



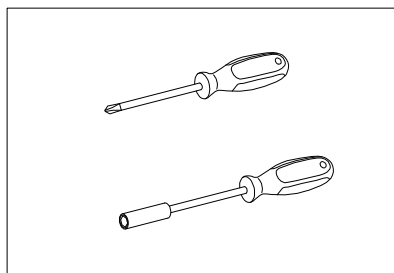
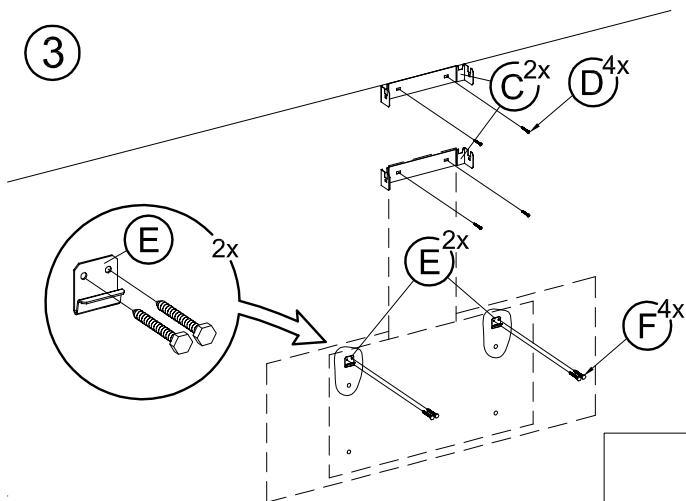
1



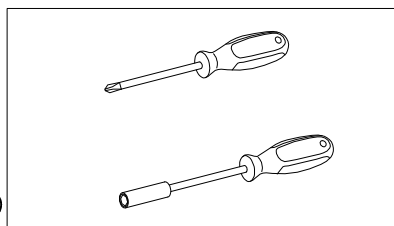
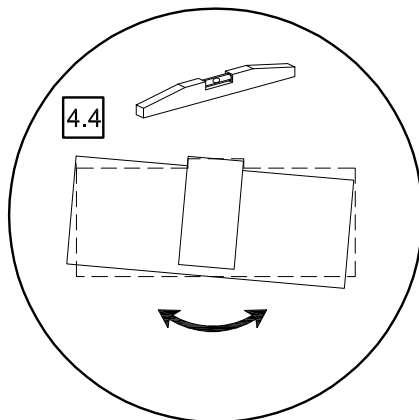
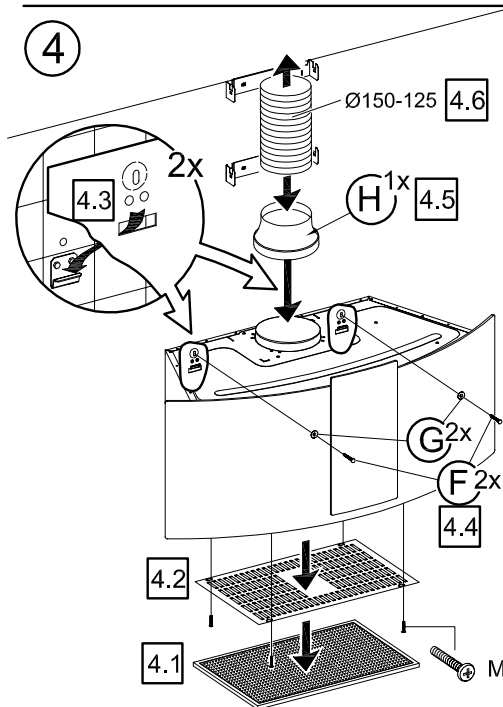
2



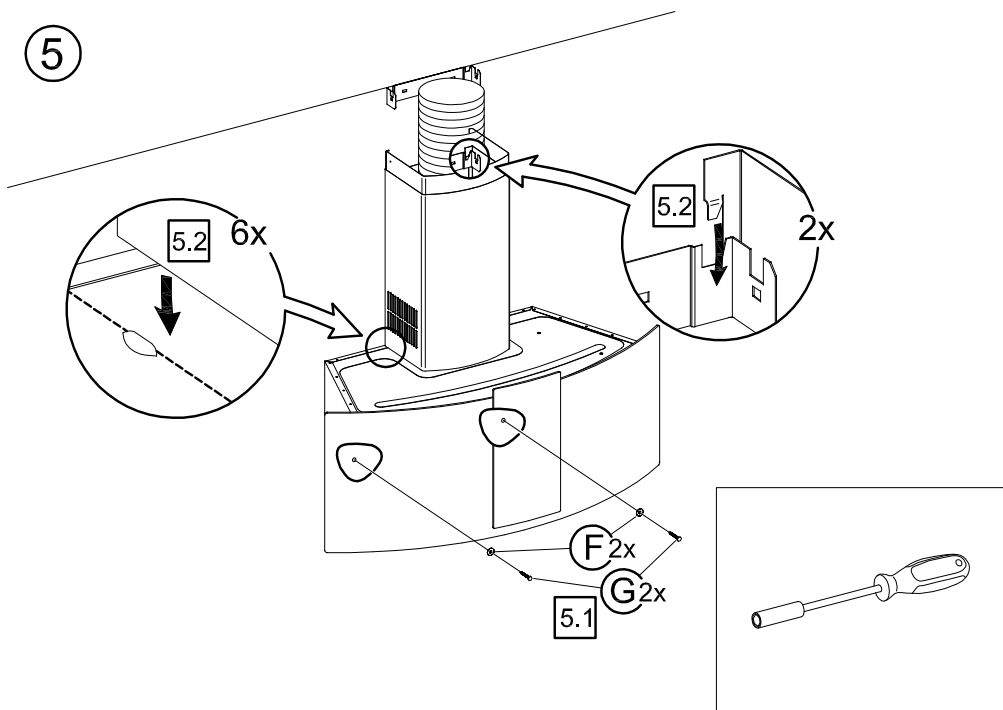
3



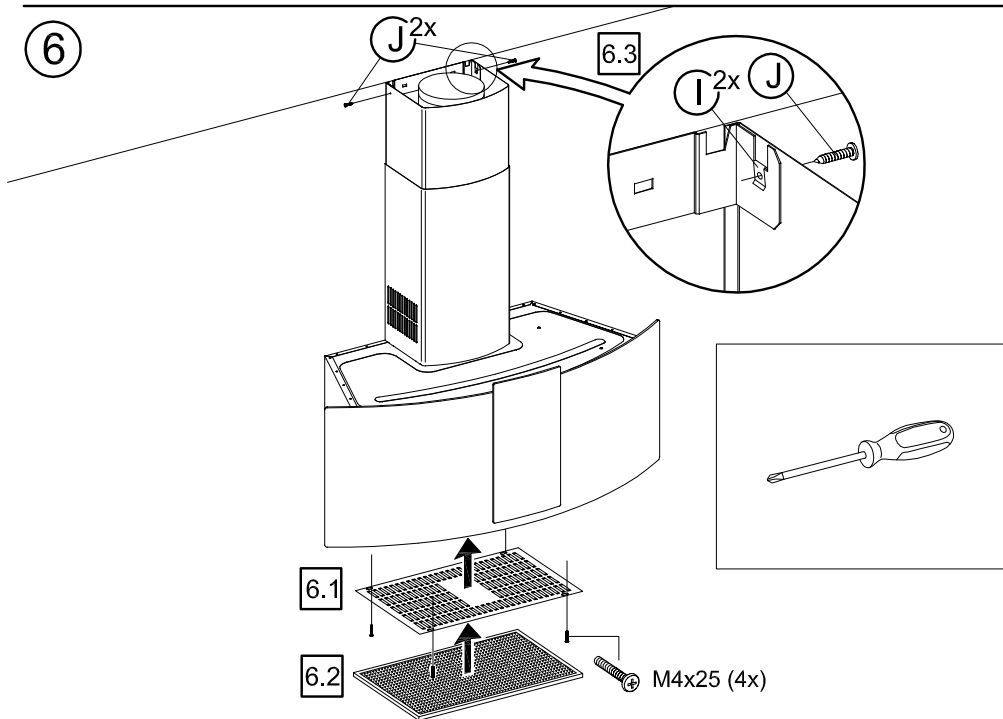
4



5



6



Уважаеми клиенти,

Най-напред искаме да Ви благодарим, че избрахте нашият продукт. Ние сме напълно сигурни, че този модерен и практичен уред – изработен от най-висококачествени материали – ще отговори напълно на Вашите очаквания!

Моята, прочетете ЦЯЛОТО РЪКОВОДСТВО преди инсталирането и първоначалната употреба на абсорбатора, за да постигнете най-добри резултати и избегнете евентуални проблеми при неправилна експлоатация.

За да бъде абсорбирането оптимално, изходящата тръба не трябва да надвишава 4 МЕТРА дължина и да не включва повече от 2 чупки с 90 градуса, а диаметъра да е поне ø120.

Инструкции за безопасност

- При инсталирането на абсорбатора следва да се съобразите с местните норми и стандарти, касаещи електричеството и употребата на газ.
- Преди да включите абсорбатора се уверете, че честотата и волтажът в електрическата мрежа съответстват на отбелязаните такива на стикера с техническите данни, намиращ се от вътрешната страна на абсорбатора.
- Веднъж щом инсталирате кухненския абсорбатор се уверете, че захранващия кабел не влиза в контакт с никакви остри метални ръбове.
- В случай, че вашата готварска печка не разполага със щепсел за свързване в ел. мрежата или не е достъпна в нормални условия е необходимо да се монтира прекъсвач-разединител към ел. системата на жилището, спазвайки местните стандарти за монтиране.
- Уверете се, че ел. веригата е добре заземена (това не важи за уреди от клас II, обозначени съответно  на таблото с характеристики)
- Изтегляният въздух не трябва да влиза във въздуховод, който се използва от други уреди за отвеждане на изпарения от газ или други горива.
- Помещението трябва да има достатъчно добра вентилация, ако абсорбаторът ще се използва едновременно с други уреди, които използват енергия, различна от електрическата.
- Не допускате да се натрупва мазнина, върху която и да е част на абсорбатора и особено във филтрите – това увеличава риска от пожар. Почиствайте вътрешността на абсорбатора и металните филтри поне веднъж месечно.
- Долната част на абсорбатора трябва да бъде на разстояние поне 65 см над газов плот или комбиниран такъв. **СЛЕДВАЙТЕ ПРЕПОРЪКИТЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**
- Това разстояние може да бъде намалено, ако това е обозначено от производителя в инструкциите за употреба на абсорбатора.
- Не оставяйте газови котлони с открит пламък, без да има върху тях съд за готвене. Натрупаната мазнина във филтрите може да се запали, когато температурата се покачи.
- Избягвайте употребата на абсорбатора когато металните филтри не са монтирани, например когато са поставени за почистване в съдомиялната машина.
- Не фламбирайте под абсорбатора.
- Винаги изключвайте уредът преди всякакви интериорни манипулации, например по време на почистване.
- Препоръчваме Ви да използвате ръкавици и да бъдете внимателни при почистване на вътрешността на абсорбатора.
- Абсорбаторът е проектиран за домашна употреба и само за отвеждане и пречистване от миризми, отделяни при приготвянето на ястия. Употребата

му с каквато и да е друга цел е само на Ваша отговорност и може да бъде опасна. Производителят не носи отговорност за повреди причинени от неправилна употреба.

- За отстраняване на повреди винаги се обръщайте към най-близкия офис на обслужващия сервиз и винаги използвайте единствено оригинални резервни части. Поправки и промени, направени от неквалифицирани лица, може да предизвикат щети и повреди в уреда, както и да застрашат Вашата безопасност.
- Този уред е маркиран съгласно директива 2002/96/ЕС засягаща отпадъците от електрически и електронни уреди, . Съгласно закона, тази Директива задължава производителите да приемат обратно и да рециклират своята продукция.
- Уредът не е предназначен за употреба от лица с психически или ментални отклонения, както и от лица незапознати с инструкциите за употреба. Дръжте децата далеч от уреда и никога не им позволявайте да си играят с него. Чрез натискането на бутоните показани на схемата, Вие контролирате функционирането на абсорбатора.

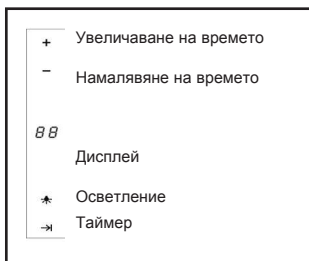
За да имате по-добра абсорбция, Ви препоръчваме да включите уреда няколко минути (3-5 мин.) преди да започнете готвенето, така че отвеждащия отвор да постигне по-стабилен и постоянен въздушен поток за отстраняване на миризмите.

Също така, след приключване на готвенето оставате абсорбатора да поработи още няколко минути, така че да отведе всички пари и миризми от помещението.

Инструкции за употреба

Вие контролирате функционирането на абсорбатора.

За да имате по-добра абсорбция, Ви препоръчваме да включите уреда няколко минути (3-5 мин.) преди да започнете готвенето, така че отвеждащия отвор да постигне по-стабилен и постоянен въздушен поток за отстраняване на миризмите. Също така, след приключване на готвенето оставате абсорбатора да поработи още няколко минути, така че да отведе всички пари и миризми от помещението.



Програмиране периода на абсорбация

- 1) Включете абсорбатора и изберете желаната скорост.
- 2) Натиснете бутона "Таймер".
- 3) Средством бутоните "+" и "-" изберете желаното време на работа на абсорбатора: от 1 до 99 минути.
- 4) Скоростта на абсорбация и оставащото програмирано време ще се показват като се редуват върху дисплея. Максималната скорост H може да бъде настроена само ръчно. Ако изберете максимална скорост на работа, тя автоматично ще се превключи на скорост 2 след период от време 10 минути.

Насищане на филтрите “F”

Когато е включи символът „Насищане на филтрите“, филтрите трябва да бъдат почистени.

След почистване на филтрите, едновременно натиснете (+) и (–) за поне 3 секунди, след което символът ще изгасне.

Почистване и поддръжка

При почистването и поддръжката на уреда спазвайте описаните инструкции за безопасност.

Почистване на корпуса на абсорбатора

- Ако Вашият абсорбатор е изработен от неръждаема стомана, използвайте подходящи почистващи препарати упоменати в инструкциите.
- Ако Вашият абсорбатор е боядисан, използвайте топла вода и неутрален сапун.
- Никога не използвайте метална тел или четка, абразивни или корозивни продукти.
- Подсушете абсорбаторът като използвате сух парцал, който не оставя влакна.
- Използването на пароструйка не е препоръчително.

Почистване на металните филтри

За да извадите филтрите от местата им, ги освободете от закопчалките, които ги поддържат. Измийте филтрите, като ги накиснете в гореща вода с неутрален препарат, докато мазнините се разтворят и след това ги изплакнете с вода или със специални препарати срещу мазнини. Филтрите могат да се мият и в съдомиялна машина. В този случай винаги ги поставяйте вертикално, за да избегнете задръстване с отпадъци.

Миенето в съдомиялна машина с агресивен почистващ препарат може да потъмни повърхността на металните части на филтрите, без това да повлияе на способността им да улавят изпаренията.

След измиване оставете филтрите да изсъхнат и тогава ги поставете обратно на абсорбатора.

Смяна на електрическите крушки

За да смените крушката на уреда, моля свържете се с техническия сервиз на фирмата.

Ако нещо не работи

Преди да потърсите техническа помощ при възникнал проблем, моля проверете:

Проблем	Вероятна причина	Решение
Абсорбаторът не работи.	Захранващият кабел не е свързан. Няма ток в контакта.	Свържете кабела към електрическото захранване. Проверете / ремонтирайте електрическата инсталация.
Абсорбирането не е задоволително или има вибрации.	Филтрите са запушени. Въздуховодът е запушен.	Почистете или заменете филтрите. Почистете въздуховода.

Филтри с активен въглен

Въпреки че е препоръчително извеждане на парите навън, може да се използват филтри с активен въглен, които способстват пречистването на отработеният въздух и той се връща чист и свеж в кухнята. Филтрите с активен въглен са годни от 3 до 6 месеца в зависимост от тяхното използване на абсорбатора. Филтрите с активен въглен не се мият, нито възстановяват. След тяхната употреба трябва да се заменят с нови филтри.

Производителят си запазва правото да прави промени и корекции по продуктите винаги, когато това е необходимо, без да променя техните основни характеристики.

COUNTRY	COMPANY	CC	TELEPHONE	E-MAIL / FAX
AUSTRALIA	TEKA AUSTRALIA Pty. Ltd.	61	3 9550 6100	sales@tekaaustralia.com.au
AUSTRIA	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	info@kueppersbusch.at
BELGIUM	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2 466 8740	info@koppersbusch.be
BULGARIA	TEKA BULGARIA LTD.	359	2 9768 330	2 9768 332
CHILE	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	info@teka.cl
P. R. CHINA	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	21 511 688 41	info@teka.cn
CZECH REPUBLIC	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	info@teka-cz.cz
ECUADOR	TEKA ECUADOR, S.A.	593	4 2100311	ventas@teka.ec
FRANCE	TEKA FRANCE S.A.S.	33	1 343 01597	1 343 01598
GERMANY	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	2771 3950	info@teka-kuechentechnik.de
GREECE	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	info@tekahellas.gr
HUNGARY	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	teka@teka.hu
INDONESIA	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	teka@tekabuana.com
ITALY	TEKA ITALIA S.P.A.	39	0775 898271	info@tekaitalia.it
KOREA (SOUTH REP.)	TEKA KOREA CO. LTD.	82	2 599 4444	222 345 668
MALAYSIA	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	customer_svc@teka.com.my
MAROC	TEKA MAROC, SA	34	942 355 286	942 355 260
MIDDLE EAST	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	teka@emirates.net.ae
MEXICO	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	52	555 133 0493	ventas@tekamexicana.com.mx
PAKISTAN	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt. Ltd.	92	42 5757676	42 631 2183
POLAND	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	teka@teka.com.pl
PORTUGAL	TEKA PORTUGAL, S.A.	351	234 329 500	saciente@teka.pt
ROMANIA	SC TEKA KÜCHENTECHNIK ROMANIA SRL	40	21 233 44 50	21 233 44 51
RUSSIA	TEKA RUS LLC	7	495 101 31 08	info@tekarus.ru
SINGAPORE	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	tekasin@pacific.net.sg
SPAIN	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942355050	mail@teka.com
THAILAND	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 652 2999	2 652 2740 1
TURKEY	TEKA TEKNİK MUTFAK	90	212 288 3134	teka@teka.com.tr
UKRAINE	TEKA UA	380	44 496 0680	info@teka.ua
UNITED ARAB EMIRATES	TEKA KÜCHENTECHNIK U.A.E. LLC	971	4 283 3047	uaeteka@emirates.net.ae
UNITED KINGDOM	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 861916	info@teka.co.uk
USA	TEKA USA, INC.	1	813 2888820	info@tekausa.com
VENEZUELA	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 1229 12821	teka@teka.com.ve



TEKA INDUSTRIAL, S.A.
C/ Cajo, 17
39011 Santander (Spain)
Tel.: +34 942 355050
Fax: +34 942 347694
mail@teka.com

Teka
www.teka.com

TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH
Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger (Germany)
Tel.: +49 2771 8141 0
Fax: +49 2771 8141 10
info@teka-kuechentechnik.de